

sommario



Proponiamo un'intervista al division manager di Mitsubishi Electric Factory Automation, Rafael Bencomo, e a Matteo Cerutti, marketing and key account manager Factory Automation di Mitsubishi Electric, entrambi della filiale italiana, per capire quali sono i punti di forza di un'azienda che fa da traino al settore dell'automazione e come le soluzioni efficienti di automazione e processo del colosso giapponese, implementate per i mercati verticali del food&beverage, del life science e del trattamento acque, siano il miglior partner per raggiungere ottimi livelli di efficienza produttiva e gestionale.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Viale Colleoni, 7
20041 Agrate Brianza (MI)
Tel 039 60531
Fax 039 6053312
factory.automation@it.mee.com
www.mitsubishi-automation.it

IL PUNTO / 19

PERCHÉ FARE IL BENCHMARK DELLE APPLICAZIONI DI SCM

di Antonio Capparelli

COPERTINA / 20

L'ECCELLENZA DEI SISTEMI INTEGRATI

di Silvia Damato

LINEA DIRETTA / 26

a cura della redazione

PANORAMA / 34

BUILDING AUTOMATION

di Stefano Maggi

ATTUALITÀ / 38

FLESSIBILITÀ, SEMPLICITÀ E DISPONIBILITÀ

di Lucrezia Campbell

20 ANNI DI LAVORO DI SQUADRA / 42

di Antonella Cattaneo

SPECIALE / 45

MANUTENZIONE CORRETTIVA E PREDITTIVA

a cura di Antonella Cattaneo

PERCHÉ PREVENIRE È MEGLIO CHE RIPARARE / 46

di Alessandro Flumiani

REGISTRARE GLI EVENTI / 48

di Fabio Parere

BEN COTTO! / 50

di Jannes Goedbloed

UN'IMPRONTA DIGITALE / 52

CONTRO I FALSI ALLARMI

di Diego della Vega

SEMPLIFICARE LA GESTIONE DA REMOTO / 54

di Martina Moretti

UNA SOLUZIONE AVANZATA PER SISTEMI UPS / 56

di Anita Spring

UN MODO PER RICERCARE / 60

GUASTI NEI MACCHINARI

di Sergio Bernardelli

L'ARIA È PREZIOSA / 62

di Giorgio Crepaldi

LA MANUTENZIONE / 64

INTELLIGENTE RADDOPPIA IL RISPARMIO

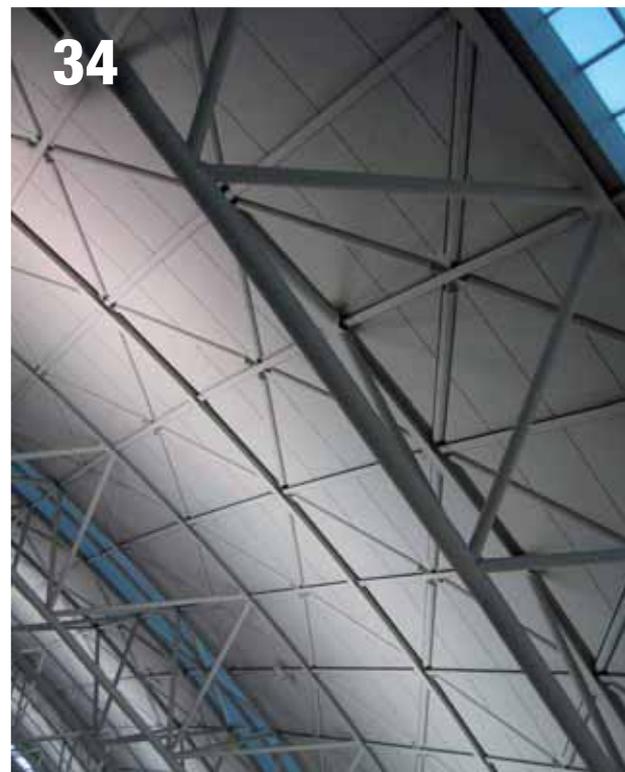
di Rosangela Dal Lago

RASSEGNA / 68

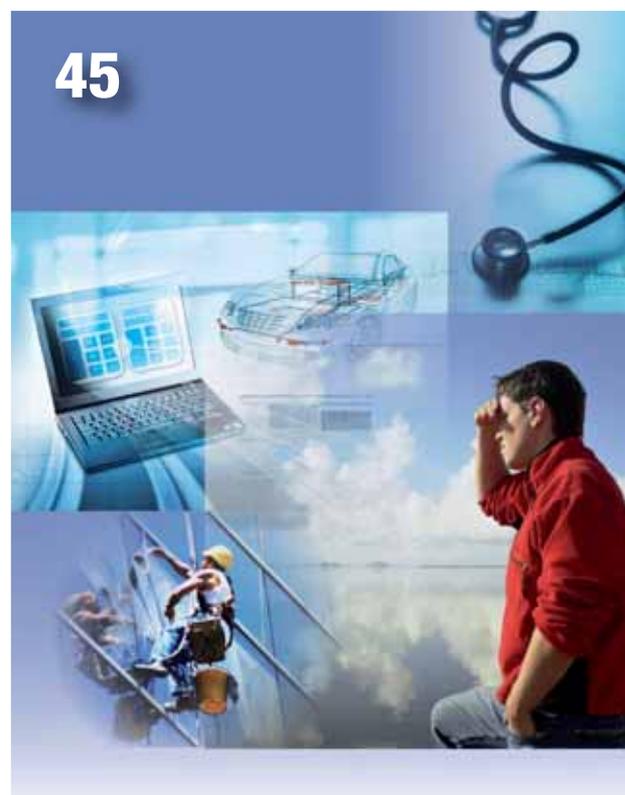
CAD, CAE, PLM

a cura di Ilaria De Poli

34



45



sommario

Nel prossimo numero

- **Speciale**
L'automazione a supporto della scienza medica
- **Rassegna**
Visione artificiale
- **Panorama**
Industria farmaceutica
- **Inserito**
Soluzioni Software per l'Industria



68

Mail e web di Automazione Oggi
ao-fen@fieramilanomediamedia.it
www.automazioneoggi.it
www.ilb2b.it
www.fieramilanomediamedia.it
www.mostreconvegno.it

Gruppo Automazione Oggi su



Seguici anche su



TAVOLA ROTONDA / 74
AUTOMAZIONE VS MERCATI INTERNAZIONALI
di Oscar Milanese

PNEUMATICA / 80
SEMPRE A FIANCO DEL CLIENTE
di Lucia Milani

BUILDING AUTOMATION / 82
LA RIQUALIFICAZIONE ENERGETICA
DI PALAZZO BERNINI
di Nicola Massalongo

INTEGRATA, VERDE, A PROVA DI FUTURO / 88
di Paola Redili

TEST E COLLAUDO / 86
LA POTENZA DELLA COMBINAZIONE
di Burkhard Balz

AUTOMAZIONE DI MACCHINA / 90
PERFORMANCE E INNOVAZIONE:
UN IMPEGNO RESPONSABILE
a cura di Enrica Biondini, Costantino Ghigliotti

CONTROLLO ASSI / 94
SYSTEM INTEGRATOR: PRECURSORI
DELL'INNOVAZIONE
di Diego della Vega

TENDENZE / 98
PIATTAFORME EMBEDDED
di Jamie Smith

TUTORIAL / 100
ALLA VELOCITÀ... DI UN 'FULMINE'
di Mariano Severi



74

L'ESEMPIO DI WIRELESSHART / 104
di Emiliano Sisinni

AUTOMAZIONE DOMANI / 106
NANOTECNOLOGIE E SCENARI FUTURI
di Roberto Maietti

AUTOMAZIONE USA / 108
L'AUTOMAZIONE CREA AZIENDE VINCENTI
di Gary Mintchell

AVVOCATO / 110
LA RILEVAZIONE DEI DATI BIOMETRICI
(ASPETTI LEGATI AL DIRITTO DELLA PRIVACY)
di Cristiano Cominotto, Paola Primerano

NEWS / 112
a cura della redazione

LE AZIENDE DI QUESTO NUMERO / 10-12

INSERZIONISTI / 14